いちじくの木の教え/目を覚ましていなさい

		u 上 l - L 7 与	ランキにも大き
マルコによる福音書 13:28-32	マタイによる福音書 24:32-35	ルカによる福音書 21:29-33	ヨハネによる福音書
28 いちじくの木からこの譬を学びなさい。その枝が柔らかになり、葉	32 いちじくの木からこの譬を学びなさい。その枝が柔らかになり、葉	29 それから一つの譬を話された、「いちじくの木を、またすべての木を	
が出るようになると、夏の近いことがわかる。	が出るようになると、夏の近いことがわかる。	見なさい。30 はや芽を出せば、あなたがたはそれを見て、夏がすで に近いと、自分で気づくのである。	
29 そのように、これらの事が起るのを見たならば、人の子が戸口まで近づいていると知りなさい。	33 そのように、すべてこれらのことを見たならば、人の子が戸口まで 近づいていると知りなさい。	31 このようにあなたがたも、これらの事が起るのを見たなら、神の国 が近いのだとさとりなさい。	
30 よく聞いておきなさい。これらの事が、ことごとく起るまでは、この時代は滅びることがない。		32 よく聞いておきなさい。これらの事が、ことごとく起るまでは、この 時代は滅びることがない。	
31 天地は滅びるであろう。しかしわたしの言葉は滅びることがない。	35 天地は滅びるであろう。しかしわたしの言葉は滅びることがない。	33 天地は滅びるであろう。しかしわたしの言葉は決して滅びることが	
		ない。	
32 その日、その時は、だれも知らない。天にいる御使たちも、また子も知らない、ただ父だけが知っておられる。			
マルコによる福音書 13:33-37	マタイによる福音書 24:36-44	ルカによる福音書	ヨハネによる福音書
33 気をつけて、目をさましていなさい。その時がいつであるか、あなたがたにはわからないからである。	36 その日、その時は、だれも知らない。天の御使たちも、また子も知らない、ただ父だけが知っておられる。		
	37 人の子の現れるのも、ちょうどノアの時のようであろう。		
	38 すなわち、洪水の出る前、ノアが箱舟にはいる日まで、人々は食い、飲み、めとり、とつぎなどしていた。		
	39 そして洪水が襲ってきて、いっさいのものをさらって行くまで、彼らは気がつかなかった。人の子の現れるのも、そのようであろう。		
	40 そのとき、ふたりの者が畑にいると、ひとりは取り去られ、ひとりは 取り残されるであろう。		
	41 ふたりの女がうすをひいていると、ひとりは取り去られ、ひとりは残されるであろう。		
35 だから、目をさましていなさい。いつ、家の主人が帰って来るのか、	42 だから、目をさましていなさい。いつの日にあなたがたの主がこら		
タ方か、夜中か、にわとりの鳴くころか、明け方か、わからないからで ある。	れるのか、あなたがたには、わからないからである。		
36 あるいは急に帰ってきて、あなたがたの眠っているところを見つけ	43 このことをわきまえているがよい。家の主人は、盗賊がいつごろ来		
るかも知れない。	るかわかっているなら、目をさましていて、自分の家に押し入ることを 許さないであろう。		
37 目をさましていなさい。わたしがあなたがたに言うこの言葉は、すべての人々に言うのである」。	44 だから、あなたがたも用意をしていなさい。思いがけない時に人の子が来るからである。		

いちじくの木の教え/目を覚ましていなさい

Mark 13:28-32	Matthew 24:32-35	Luke 21:29-33	John
28 Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet	32 Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet	29 And he spake to them a parable; Behold the fig tree, and all the	
tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:	tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is nigh:	trees;	
29 So ye in like manner, when ye shall see these things come to	33 So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it	30 When they now shoot forth, ye see and know of your own selves	
pass, know that it is nigh, even at the doors.	is near, even at the doors.	that summer is now nigh at hand.	
30 Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.		31 So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.	
31 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass	35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass	32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till	
away.	away.	all be fulfilled.	
32 But of that day and that hour knoweth no man, no, not the			
angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.			
Mark 13:33-37	Matthew 24:36-44	Luke	John
33 Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is	36 But of that day and hour knoweth no man, no, not the angels of		
	heaven, but my Father only.		
	37 But as the days of Noah were, so shall also the coming of the Son of man be.		
	38 For as in the days that were before the flood they were eating		
	and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,		
	39 And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.		
34 For the Son of Man is as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.	40 Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.		
	41 Two women shall be grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.		
35 Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning:	42 Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.		
36 Lest coming suddenly he find you sleeping.	43 But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.		
37 And what I say unto you I say unto all, Watch.	44 Therefore be ye also ready: for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.		